

## QUY ĐỊNH TÀI CHÍNH (2023-2024)

### Lời mở đầu

Việc đăng ký, đăng ký lại và duy trì một học sinh tại trường La Petite Ecole Ho Chi Minh đồng nghĩa với việc chấp thuận hoàn toàn Quy định nội bộ của nhà trường và Quy định tài chính hiện hành (sau đây gọi là “Quy định tài chính”).

Quy định tài chính này có hiệu lực từ năm học 2023-2024. Quy định này hủy bỏ hiệu lực và thay thế mọi Quy định trước đó.

Theo học tại trường La Petite Ecole Ho Chi Minh là có tính phí. Học sinh phải đóng học phí mới có thể theo học tại trường. Quy định tài chính được áp dụng cho cả việc đăng ký mới và đăng ký lại của học sinh vào danh sách của nhà trường.

Trước mỗi năm học mới, trường La Petite Ecole Ho Chi Minh đều tổ chức cơ cấu giáo dục phù hợp với số lượng học sinh mới tiếp nhận, về cả nguồn nhân lực và trang thiết bị. Do đó, cam kết của mỗi gia đình cũng quan trọng như cam kết của nhà trường đối với các gia đình.

### Học phí

Học phí được thể hiện bằng tiền đồng Việt Nam. Các mức phí được xem xét hàng năm và có thể tăng tùy thuộc vào tỷ lệ lạm phát và chỉ số giá tiêu dùng (CPI). Trong bối cảnh căng thẳng kinh tế lớn hiện nay, nhà trường thông báo với phụ huynh rằng tiền học phí năm học 2023-2024 có thể có điều chỉnh và sẽ không cố định hoàn toàn cho đến cuối tháng 6 năm 2023.

NHÀ TRẺ (TỪ 12 THÁNG ĐẾN 3 TUỔI)			Mức phí
Phí ghi danh lần đầu (VND)		3 037 500	- 50 % trước ngày 15 tháng 3 năm 2023
		4 252 500	- 30 % trước ngày 15 tháng 4 năm 2023
		<b>6 075 000</b>	<b>Phí toàn phần</b>
Học phí (VND)	5 ngày	5 buổi sáng	Mức phí
Early Bird 1* **	156 954 000	128 586 000	Chuyển khoản trước ngày 31 tháng 5 năm 2023
Early Bird 2* **	160 403 000	131 412 000	Chuyển khoản trước ngày 31 tháng 8 năm 2023
<b>Học phí cả năm học*</b>	<b>172 477 000</b>	<b>141 304 000</b>	<b>Chuyển khoản 03 đợt như sau:</b>
Tháng 9-Tháng 12 năm 2023*	69 245 000	56 470 000	Trước ngày 31 tháng 8 năm 2023
Tháng 01-Tháng 3 năm 2024*	51 616 000	42 417 000	Trước ngày 15 tháng 12 năm 2023
Tháng 4-Tháng 6 năm 2024*	51 616 000	42 417 000	Trước ngày 15 tháng 3 năm 2024
MẪU GIÁO VÀ TIỂU HỌC (VND)			Mức phí
Phí ghi danh lần đầu (VND)		6 072 500	- 50 % trước ngày 15 tháng 3 năm 2023
		8 501 500	- 30 % trước ngày 15 tháng 4 năm 2023
		<b>12 145 000</b>	<b>Phí toàn phần</b>

<b>Phí ghi danh lại (VND)</b>	3 037 500			- 50 % trước ngày 15 tháng 3 năm 202
	4 252 500			- 30 % trước ngày 15 tháng 4 năm 2023
	<b>6 075 000</b>			<b>Phí toàn phần</b>
<b>MẪU GIÁO (từ 3 đến 6 tuổi)</b>	<b>Học phí</b>	<b>Ăn trưa</b>	<b>Tổng</b>	<b>Mức phí</b>
Early Bird 1**	202 272 000	17 878 000	220 150 000	Chuyển khoản trước ngày 31 tháng 5 năm 2023
Early Bird 2**	206 717 000	17 878 000	224 595 000	Chuyển khoản trước ngày 31 tháng 8 năm 2023
<b>Học phí cả năm học*</b>	<b>222 277 000</b>	<b>17 878 000</b>	<b>240 155 000</b>	<b>Chuyển khoản 03 đợt như sau:</b>
Tháng 9-Tháng 12 năm 2023*	89 107 000	7 150 000	96 257 000	Trước ngày 31 tháng 8 năm 2023
Tháng 01-Tháng 3 năm 2024*	66 585 000	5 364 000	71 949 000	Trước ngày 15 tháng 12 năm 2023
Tháng 4-Tháng 6 năm 2024*	66 585 000	5 364 000	71 949 000	Trước ngày 15 tháng 3 năm 2024
<b>TIỂU HỌC (từ 6 đến 11 tuổi)</b>	<b>Học phí</b>	<b>Ăn trưa</b>	<b>Tổng</b>	<b>Mức phí</b>
Early Bird 1**	224 327 000	17 878 000	242,205,000	Chuyển khoản trước ngày 31 tháng 5 năm 2023
Early Bird 2**	229 258 000	17 878 000	247,136,000	Chuyển khoản trước ngày 31 tháng 8 năm 2023
<b>Học phí cả năm học*</b>	<b>246 514 000</b>	<b>17 878 000</b>	<b>264 392 000</b>	<b>Chuyển khoản 03 đợt như sau:</b>
Tháng 9-Tháng 12 năm 2023*	98 654 000	7 150 000	105 804 000	Trước ngày 31 tháng 8 năm 2023
Tháng 01-Tháng 3 năm 2024*	73 930 000	5 364 000	79 294 000	Trước ngày 15 tháng 12 năm 2023
Tháng 4-Tháng 6 năm 2024*	73 930 000	5 364 000	79 294 000	Trước ngày 15 tháng 3 năm 2024

## Điều khoản và điều kiện

\* Học phí đã bao gồm phí ăn trưa.

\*\* Mức phí đặc biệt khi đóng học phí cả năm học trước thời hạn (Early Bird 1 và 2). Trong trường hợp thôi học, học phí sẽ được hoàn trả theo tỷ lệ dựa trên mức học phí theo học kỳ.

Mọi học kỳ khi đã bắt đầu đều bị tính phí.

Ưu đãi đặc biệt cho anh/chị/em ruột:

- Đối với bé thứ 2: Giảm 5% học phí.
- Đối với bé thứ 3: Giảm 10% học phí.

## Phương thức thanh toán

Mọi khoản thanh toán trả cho trường La Petite Ecole Ho Chi Minh có thể được thực hiện theo hai cách:

- Bằng tiền mặt (có Biên nhận kèm theo),
- Bằng chuyển khoản vào tài khoản ngân hàng theo thông tin chi tiết như sau:

**Tên người thụ hưởng :** Công TNHH Giao Dục Hai Dang  
**Tên ngân hàng :** Vietcombank Thu Thiem  
**Số tài khoản :** 0261003465168

**LƯU Ý :** Vui lòng ghi số hóa đơn và họ tên bé trong chi tiết chuyển khoản.

## I. ĐĂNG KÝ

### a. Thủ tục đăng ký

Để đăng ký một học sinh vào danh sách của trường, cần làm theo các bước sau:

- Tạo tài khoản trên trang nền tảng EDUKA, điền thông tin vào các mục bắt buộc và gửi các tài liệu cần thiết.
- Thanh toán phí ghi danh lần đầu.

Xác nhận đăng ký sau đó sẽ được gửi bởi Bộ phận hành chính, văn phòng.

### b. Phí ghi danh lần đầu

Phí ghi danh phải được thanh toán đầy đủ khi đăng ký, ngay cả trong trường hợp đăng ký giữa năm học. Phí ghi danh không được chuyển nhượng. Sau khi xác nhận đăng ký thành công cho học sinh, phí ghi danh sẽ không được hoàn trả trong trường hợp hủy đăng ký. Phí ghi danh cũng sẽ không được hoàn trả theo tỷ lệ trong trường hợp thôi học giữa năm học.

Nhà trường giảm 50% phí ghi danh lần đầu cho mọi đăng ký trước ngày 15 tháng 3 năm 2023, giảm 30% phí ghi danh lần đầu cho mọi đăng ký từ ngày 16 tháng 3 đến ngày 15 tháng 4 năm 2023.

**Việc thanh toán phí ghi danh lần đầu, do gia đình của học sinh hay bên thứ ba thực hiện, đều đồng nghĩa với việc chấp thuận Quy định tài chính này.**

### c. Danh sách chờ

Nhà trường có quyền mở danh sách chờ khi số lượng học sinh đăng ký vượt quá nhiều so với số lượng chỗ còn trống.

Để giữ chỗ trong danh sách chờ, nhà trường yêu cầu các gia đình đóng phí ghi danh lần đầu. Hóa đơn sẽ được gửi ngay sau khi nhận được mẫu đăng ký. Các hồ sơ sẽ được phân loại theo thứ tự nộp phí ghi danh lần đầu.

Nếu không thể dành chỗ cho học sinh có tên trong danh sách chờ, nhà trường sẽ hoàn lại toàn bộ số tiền gia đình đã thanh toán. Gia đình có thể không nhận lại phí ghi danh lần đầu để tiếp tục giữ chỗ cho bé trong danh sách chờ cho năm hiện tại và/hoặc năm học tiếp theo.

Tại bất kỳ thời điểm nào, khi học sinh nằm trong danh sách chờ, gia đình đều có thể rút hồ sơ và được hoàn trả toàn bộ số tiền đã nộp.

Khi một học sinh trong danh sách chờ được xác nhận chỗ nhưng gia đình từ chối, nhà trường sẽ giữ lại phí ghi danh lần đầu, trừ khi việc từ chối này được thực hiện ít nhất ba tháng trước ngày khai giảng dự kiến của học sinh. Trong trường hợp này, tất cả các chi phí khác thanh toán trước đó sẽ được hoàn lại.

## II. ĐĂNG KÝ LẠI

Đối với những học sinh đã ghi danh, và phụ huynh muốn đăng ký lại cho bé cho năm học tiếp theo, nhà trường sẽ yêu cầu gia đình nộp phí đăng ký lại.

Việc đăng ký lại sẽ chỉ được xác nhận sau khi thanh toán đầy đủ phí đăng ký lại. Trong trường hợp hủy bỏ hoặc thôi học giữa năm học, khoản phí này sẽ không được hoàn lại.

Nhà trường giảm 50% phí đăng ký lại cho toàn bộ đăng ký lại thực hiện trước ngày 15 tháng 3 năm 2023, giảm 30% phí đăng ký lại cho toàn bộ đăng ký lại thực hiện từ ngày 16 tháng 3 đến ngày 15 tháng 4 năm 2023.

### III. HỌC PHÍ

Học sinh phải đóng học phí mới có thể đến học tại trường. Học phí đã bao gồm tài liệu và đồ dùng học tập được sử dụng trên lớp. Học phí không bao gồm phí bán trú (ăn tại căng tin của trường), dịch vụ đưa đón học sinh, các hoạt động ngoại khóa và đồng phục học sinh.

Có hai hình thức đóng học phí: đóng cả năm "Early bird" và đóng theo từng học kỳ.

#### a. Học phí đóng cả năm "Early bird"

Học phí "Early Bird" là mức học phí ưu đãi dành cho các phụ huynh và/hoặc công ty muốn đóng đủ học phí cho cả năm, năm học 2023/2024.

Nhà trường đã thiết lập hai mức học phí "Early Bird":

- Early Bird 1 : Nếu phụ huynh hoặc công ty thanh toán toàn bộ học phí của năm trước ngày 31 tháng 5 năm 2023.
- Early Bird 2 : Nếu phụ huynh hoặc công ty thanh toán toàn bộ học phí của năm trước ngày 31 tháng 8 năm 2023.

#### b. Học phí đóng theo từng học kỳ

Học phí đóng theo từng học kỳ phải nộp đủ:

- Trước ngày 31 tháng 8 năm 2023 cho học kỳ từ tháng 9-tháng 12 năm 2023 ;
- Trước ngày 15 tháng 12 năm 2023 cho học kỳ từ tháng 01-tháng 3 năm 2024 ;
- Trước ngày 15 tháng 3 năm 2024 cho học kỳ từ tháng 4-tháng 6 năm 2024 ;

**Lưu ý: bất kỳ khoản học phí nào được đóng quá những ngày nêu trên sẽ bị phạt.**

#### c. Trường hợp đóng học phí quá hạn

E-mail nhắc nhở lần thứ nhất sẽ được gửi sau 15 ngày làm việc kể từ ngày hết hạn đóng học phí.

Email nhắc nhở lần thứ hai sẽ được gửi sau 30 ngày làm việc kể từ ngày hết hạn đóng học phí. Giấy triệu tập sẽ đồng thời được gửi tới phụ huynh để gặp và cùng thảo luận về tình hình.

Thư nhắc nhở lần thứ ba sẽ được gửi 45 ngày sau thời hạn đóng học phí bằng thư bảo đảm. Trong trường hợp này, phụ huynh sẽ phải trả phí hành chính số tiền là 1.200.000 VND. Kể từ ngày đi học trở lại sau đợt nghỉ lễ, và sau lần nhắc nhở thứ ba, nhà trường sẽ không nhận học sinh vào lớp học.

#### d. Nhà trẻ

Có nhiều mức học phí cho các bé nhà trẻ, tùy thuộc vào lịch học mong muốn. Nếu gia đình muốn thay đổi lịch học giữa năm học, cần phải tuân theo thời hạn hai tuần. Sau đó, hóa đơn điều chỉnh số tiền học phí mới sẽ được xuất (cho kỳ hoặc năm học hiện hành).

#### e. Nhập học giữa năm học

Trong trường hợp học sinh nhập học giữa năm học, các tuần đã qua sẽ không bị tính phí. Ví dụ: trường hợp học sinh nhập học vào Thứ Tư ngày 16 tháng 11, hóa đơn chỉ được xuất cho khoảng thời gian từ thứ Hai ngày 14 tháng 11 đến ngày 31 tháng 12.

#### **f. Phí căng tin**

Căng tin là hoạt động bắt buộc tại trường La Petite Ecole Ho Chi Minh. Các món ăn đều được chuẩn bị bởi đầu bếp của nhà trường, và mọi học sinh đều ăn trưa tại phòng căng tin. Học sinh chỉ có thể được miễn ăn đồ ăn của căng tin khi có giấy xác nhận của bác sĩ.

Để thanh toán phí căng tin, gia đình cũng có thể chọn đóng theo "Early Bird 1" và "Early Bird 2".

### **IV. DỪNG HỌC VÀ NGHỈ HỌC**

#### **a. Dừng học giữa năm học**

Để được hoàn học phí, bất kỳ quyết định dừng học nào cũng phải được xác nhận: chuyển nơi ở, các vấn đề về tài chính hoặc vấn đề nghiêm trọng của gia đình, v.v.

Các gia đình phải gửi thông báo dừng học ít nhất 30 ngày trước khi bắt đầu học kỳ mới mà học sinh sẽ vắng mặt. Nếu nhận được thông báo ít hơn thời hạn 30 ngày trước khi bắt đầu học kỳ mới, học phí sẽ vẫn được tính đầy đủ.

Mọi học kỳ đều được tính phí đầy đủ một khi đã bắt đầu.

Đối với bất kỳ trường hợp dừng học nào từ giữa năm học, gia đình sẽ không còn được hưởng mức học phí "Early bird" (chỉ có giá trị cho quá trình học cả năm học), và sẽ được gửi hóa đơn trên cơ sở tỷ lệ mức học phí bình thường đối với thời gian đã đi học.

Việc dừng học với lý do cá nhân trong quý 3 sẽ không được hoàn học phí.

Trong trường hợp chuyển chỗ ở, trường La Petite Ecole Ho Chi Minh có quyền yêu cầu công ty cung cấp bằng chứng xác định rằng gia đình đã thực sự chuyển chỗ ở trước khi kết thúc năm học và bé sẽ được học cho đến khi kết thúc năm học ở cơ sở khác.

#### **b. Vắng mặt trong năm học**

Sự vắng mặt tạm thời hoặc kéo dài của bé khi đã đăng ký học, bất kể thời gian nào hay vì lý do gì, không thể là lý do giảm học phí và sẽ không áp dụng tính phí theo ngày đi học thực tế hay hoàn trả. Hội đồng xét duyệt có thể họp để đưa ra phán quyết về các trường hợp ngoại lệ.

#### **c. Bắt buộc đóng cửa**

Trong trường hợp bắt buộc phải đóng cửa, dù là do quyết định chính phủ hay trường hợp bất khả kháng, nhà trường sẽ nỗ lực thực hiện thiết lập hệ thống Giáo dục Từ xa (EAD). Những ngày tổ chức giáo dục từ xa được coi là ngày dạy và học thực. Việc dạy và học này không thể xem như một lý do cho việc hoàn trả một phần hoặc toàn bộ học phí.

#### **d. Giấy chứng nhận theo học**

Giấy chứng nhận theo học tại trường sẽ được cung cấp theo yêu cầu của gia đình. Việc chứng nhận này tùy thuộc vào việc bé đi học đều đặn và gia đình đã hoàn thành các khoản thanh toán học phí.

#### **e. Giấy chứng nhận thôi học**

Giấy chứng nhận thôi học sẽ được cấp theo yêu cầu của các gia đình trong trường hợp dừng học tại trường La Petite Ecole Ho Chi Minh. Giấy chứng nhận này sẽ chỉ được cung cấp một khi gia đình hoặc công ty đã hoàn thành các khoản thanh toán học phí.

## V. CÁC CHI PHÍ KHÁC

Giá của các dịch vụ bổ sung dưới đây (danh sách không đầy đủ) sẽ được thông báo sau đến các gia đình. Một số dịch vụ sẽ được cung cấp với điều kiện có đủ số lượng học sinh đăng ký.

### a. Đồng phục

Tất cả học sinh theo học tại trường La Petite Ecole Ho Chi Minh phải mặc đồng phục của trường. Mặc đồng phục là bắt buộc đối với tất cả các lớp từ mẫu giáo. Đồng phục này phải được mặc khi đến trường học. Học sinh đến trường không mặc đồng phục sẽ không được vào lớp.

Đồng phục học sinh phải mua đủ số lượng để mặc hàng ngày, và là trách nhiệm của các gia đình. Đồng phục này có thể được mua từ văn phòng của nhà trường. Giá đồng phục sẽ được thông báo trước ngày 01 tháng 5 năm 2023. Việc lập hóa đơn cho đồng phục sẽ được thực hiện trước ngày 15 tháng 6 năm 2023.

### b. Hoạt động ngoại khóa

Hoạt động ngoại khóa là các hoạt động được cung cấp bởi trường La Petite Ecole Ho Chi Minh, Từ thứ 2 đến thứ 5, từ 3:30 chiều đến 4:30 chiều, và Thứ 6 từ 1:00 chiều đến 3:15 chiều, phụ trách bởi giáo viên của trường hoặc các giáo viên bên ngoài. Các bé được các giáo viên của trường trông trước khi bắt đầu hoạt động. Việc đăng ký được thực hiện theo từng học kỳ, chi phí sẽ được nhà trường thông báo trước.

Việc đăng ký được xem xét trên cơ sở “đến trước, đăng ký trước” và việc xác nhận đăng ký tùy thuộc vào số lượng trẻ em tối đa và tối thiểu đạt được. Sau khi đăng ký được xác nhận, không thể hủy hoặc thay đổi hoạt động. Nhà trường sẽ không hoàn lại tiền trong trường hợp vắng mặt trong hoạt động.

### c. Trông trẻ

Trông trẻ là một dịch vụ được cung cấp bởi trường La Petite Ecole Ho Chi Minh từ Thứ 2 đến Thứ 5, từ 3:30 chiều đến 4:30 chiều và Thứ 6, từ 1:00 chiều đến 3:15 chiều. Dịch vụ này được hỗ trợ bởi các giáo viên và trợ giảng của nhà trường, và bao gồm các hoạt động ngoài trời (trò chơi tự do và giàu trí tưởng tượng) hoặc các hoạt động trong nhà (trò chơi trên bàn, thư viện, v.v.). Đăng ký theo từng học kỳ.

Phụ huynh có thể chọn đăng ký cho bé một, hai, ba, bốn ngày hoặc năm ngày một tuần. Việc đăng ký được tính trên cơ sở “đến trước, đăng ký trước” và việc xác nhận đăng ký tùy thuộc vào số lượng trẻ em tối đa và tối thiểu đạt được. Sau khi đăng ký đã được xác nhận, không thể hủy dịch vụ trông trẻ nữa. Nhà trường sẽ không hoàn lại tiền trong trường hợp vắng mặt hoặc dừng học.

### d. Trại hè

Một số hoạt động trại hè sẽ được cung cấp bởi trường La Petite Ecole Ho Chi Minh. Trại hè được đăng ký cho khoảng thời gian cố định là một tuần, theo chi phí và lịch trình được nhà trường thông báo trước. Việc đăng ký được tính trên cơ sở “đến trước, đăng ký trước” và, việc xác nhận đăng ký tùy thuộc vào số lượng đăng ký tối đa và tối thiểu đạt được. Chi phí trại hè là cho một tuần, không tính theo số ngày tham gia thực tế. Sau khi đăng ký đã được xác nhận, không thể hủy bỏ việc tham gia trại hè, ngoại trừ lý do y tế có kèm giấy chứng nhận cần ngừng tham gia trong thời gian ít nhất 03 ngày.

### e. Dịch vụ đưa đón

Trường La Petite Ecole Ho Chi Minh cung cấp dịch vụ xe đưa đón học sinh thông qua nhà cung cấp bên ngoài mà trường đã chọn. Dịch vụ này bao gồm đón tại điểm tập kết và trả tại trường vào buổi sáng, và đón tại trường và trả tại điểm tập kết vào buổi chiều. Việc đăng ký xe đưa đón học sinh và yêu cầu báo giá cùng hành trình được gửi cho trường La Petite Ecole Ho Chi Minh, để trường chuyển cho nhà cung cấp dịch vụ. Sau khi chi phí và thời gian biểu đã được phụ huynh chấp nhận, Điều lệ vận chuyển của trường phải được ký kết. Trong trường hợp đăng ký giữa năm học, bất kỳ tuần học nào đã bắt đầu sẽ được tính phí. Trong trường hợp dừng học, toàn bộ chi phí của học kỳ sẽ được tính.

## VI. ĐÓNG GÓP QUỸ ODYSSEY

Đề xuất đóng góp vào Quỹ Odyssey, nhằm mục đích tài trợ cho các hoạt động đoàn kết (học bổng dựa trên tiêu chí xã hội, hỗ trợ các tai nạn trong cuộc sống, v.v.) và các dự án sáng tạo liên quan đến trách nhiệm xã hội và môi trường...

- Có, tôi muốn đóng góp vào quỹ Odyssey :
  - 500 000 VND
  - 1 000 000 VND
  - Mức khác \_\_\_\_\_ VND
  
- Không, tôi không muốn đóng góp.

## PHỤ LỤC: CÁC HÀNH ĐỘNG CẦN THIẾT TRONG TRƯỜNG HỢP DỪNG HỌC GIỮA NĂM

	<b>VIỆC LÀM CẦN THIẾT (PHỤ HUYNH)</b>	<b>LIÊN HỆ VÀ CÁC THÔNG TIN QUAN TRỌNG</b>
<b>ÍT NHẤT 1 THÁNG TRƯỚC KHI NGHỈ HỌC</b>	Hoàn thành và gửi cho trường hồ sơ dừng học trực tuyến trên Eduka và gửi email cho Ban giám hiệu nhà trường	<a href="https://lpehcm.eduka.school/login">https://lpehcm.eduka.school/login</a>  <a href="mailto:contact.hochiminh@lapetiteecole.asia">contact.hochiminh@lapetiteecole.asia</a>
	Đảm bảo rằng gia đình đã thanh toán tất cả các khoản phí đến hạn (học phí, phí căng tin, v.v.)	<a href="mailto:contact.hochiminh@lapetiteecole.asia">contact.hochiminh@lapetiteecole.asia</a>  <b>Học phí :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Các gia đình phải gửi thông báo dừng học ít nhất 30 ngày trước khi bắt đầu học kỳ mà bé sẽ vắng mặt. Nếu nhận được thông báo ít hơn 30 ngày trước khi bắt đầu giai đoạn này, nhà trường sẽ lập hóa đơn cho học kỳ tiếp theo.</li> <li>● Toàn bộ học kỳ sẽ được tính phí.</li> <li>● Việc dừng học với lý do cá nhân từ ngày 01 tháng 6 sẽ không được hoàn học phí.</li> </ul> <b>Phí căng tin :</b> Trong trường hợp dừng học giữa học kỳ, toàn bộ chi phí của học kỳ sẽ được tính phí.  <b>Hoạt động ngoại khóa :</b> Học phí sẽ không được hoàn lại trong trường hợp dừng học giữa năm.
<b>ÍT NHẤT 2 TUẦN TRƯỚC KHI NGHỈ HỌC</b>	Thông báo cho dịch vụ xe đưa đón về việc bé dừng học.	<a href="mailto:contact.hochiminh@lapetiteecole.asia">contact.hochiminh@lapetiteecole.asia</a>  Gia đình phải gửi email cho văn phòng ít nhất 2 tuần trước ngày dừng học.
<b>MỘT TUẦN TRƯỚC KHI NGHỈ HỌC</b>	Đảm bảo rằng toàn bộ sách đã mượn được trả lại cho thư viện trường	<b>Quan trọng :</b> Trường sẽ thu phí 400.000đ/quyển đối với sách không được trả lại thư viện.